



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. december 18.
(OR. en)

**Intézményközi referenciaszám:
2018/0423(NLE)**

**15676/18
ADD 1**

**EURODAC 32
ENFOPOL 619**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2018. december 14.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 835 final - ANNEX
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Közösség és a Dán Királyság közötti, a Dániában vagy az Európai Unió egy másik tagállamában benyújtott menedéjog iránti kérelem elbírálásáért felelős állam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról, valamint a dublini egyezmény hatékony alkalmazása érdekében az ujjlenyomatok összehasonlítására irányuló „Eurodac” létrehozásáról szóló megállapodáshoz csatolt, az említett megállapodást a bűnüldözésre kiterjesztő jegyzőkönyv megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 835 final számú dokumentum
MELLÉKLETÉT.

Melléklet: COM(2018) 835 final - ANNEX



Brüsszel, 2018.12.14.
COM(2018) 835 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és a Dán Királyság közötti, a Dániában vagy az Európai Unió egy másik tagállamában benyújtott menedéjog iránti kérelem elbírálásáért felelős állam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról, valamint a dublini egyezmény hatékony alkalmazása érdekében az ujjlenyomatok összehasonlítására irányuló „Eurodac” létrehozásáról szóló megállapodáshoz csatolt, az említett megállapodást a bűnüldözésre kiterjesztő jegyzőkönyv megkötéséről

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és a Dán Királyság közötti, a Dániában vagy az Európai Unió egy másik tagállamában benyújtott menedékjog iránti kérelem elbírálásáért felelős állam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról, valamint a dublini egyezmény hatékony alkalmazása érdekében az ujjlenyomatok összehasonlítására irányuló „Eurodac” létrehozásáról szóló megállapodáshoz csatolt, az említett megállapodást a bűnüldözésre kiterjesztő jegyzőkönyv megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ

és

A DÁN KIRÁLYSÁG,

a továbbiakban: a Felek,

(1) FIGYELEMBE VÉVE, hogy 2006. március 8-án megkötötték az Európai Közösség és a Dán Királyság (a továbbiakban: Dánia) közötti, a Dániában vagy az Európai Unió egy másik tagállamában benyújtott menedékjog iránti kérelem elbírálásáért felelős állam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról, valamint a dublini egyezmény hatékony alkalmazása érdekében az ujjlenyomatok összehasonlítására irányuló „Eurodac” létrehozásáról szóló megállapodást (a továbbiakban: a 2006. március 8-i megállapodás)¹.

(2) EMLÉKEZTETVE arra, hogy az Unió 2013. június 26-án elfogadta a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló 604/2013/EU rendelet hatékony alkalmazása érdekében az ujjlenyomatok összehasonlítását szolgáló Eurodac létrehozásáról, továbbá a tagállamok bűnüldöző hatóságai és az Europol által az Eurodac-adatokkal való, bűnüldözési célú összehasonlítások kérelmezéséről szóló, 2013. június 26-i 603/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet².

(3) HIVATKOZVA az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyvre, melynek értelmében Dánia nem vesz részt a 603/2013/EU rendelet elfogadásában, és az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

¹ HL L 66., 2006.3.8., 38. o.

² HL L 180., 2013.6.29., 1. o.

(4) EMLÉKEZTETVE arra, hogy a 603/2013/EU rendeletben rögzített bűnüldözési célú összehasonlítási és adattovábbítási eljárások a 2006. március 8-i megállapodás 3. cikke értelmében nem minősülnek az Eurodac-rendelet rendelkezései módosításának, ezért az említett eljárások nem tartoznak az említett megállapodás hatálya alá.

(5) FIGYELEMBE VÉVE, hogy jegyzőkönyv megkötése szükséges az Európai Unió és az Dánia között, hogy lehetővé váljon Dánia részvétele az Eurodac bűnüldözéssel kapcsolatos vonatkozásaiban, és hogy ezért lehetővé váljon Dánia kijelölt bűnüldöző hatóságai számára, hogy összehasonlítást kérelmezzenek a többi részt vevő ország által az Eurodac központi rendszerébe bevitt ujjnyomatadatokkal.

(6) FIGYELEMBE VÉVE, hogy a 603/2013/EU rendelet Dániára történő bűnüldözési célú alkalmazásának lehetővé kell tennie a többi részt vevő ország kijelölt bűnüldöző hatóságai és az Europol számára is, hogy a Dánia által az Eurodac központi rendszerébe bevitt ujjnyomatadatokkal való összehasonlítást kérelmezzenek.

(7) FIGYELEMBE VÉVE, hogy a személyes adatoknak a tagállami hatóságok általi, e jegyzőkönyv alapján terrorcselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása céljából történő kezelésére a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelő nemzeti jogszabályaik által meghatározott személyesadat-védelmi szint vonatkozik³.

(8) FIGYELEMBE VÉVE, hogy az (EU) 2016/680 irányelv az EUMSZ Harmadik részének V. címe értelmében a schengeni vívmányok továbbfejlesztésének minősül, valamint hogy Dánia a Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 4. cikke értelmében 2016. október 26-án bejelentette, hogy nemzeti jogában végre fogja hajtani az említett irányelvet. Dániának ezért alkalmaznia kell az (EU) 2016/680 irányelvet, valamint a 603/2013/EU rendeletben szereplő, Dánia kijelölt hatóságai által a terrorcselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása céljából végzett személyesadat-kezeléssel kapcsolatos további feltételeket.

(9) FIGYELEMBE VÉVE, hogy a részt vevő államok kijelölt hatóságai, valamint az Europol által a terrorcselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása céljából végzett személyesadat-kezelés tekintetében a 603/2013/EU rendeletben szereplő további feltételeket szintén alkalmazni kell.

(10) FIGYELEMBE VÉVE, hogy a hozzáférés csak azzal a feltétellel engedélyezett, hogy a kérelmező állam nemzeti ujjnyomat-adatbázisaival és az összes többi részt vevő állam automatikus ujjnyomat-azonosító rendszerével a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés

³ HL L 119., 2016.5.4., 89. o.

megerősítéséről szóló, 2008. június 23-i 2008/615/IB tanácsi határozat⁴ alapján elvégzett összehasonlítások nem vezettek az érintett személyazonosságának megállapításához. Ez a feltétel megköveteli a kérelmező államtól, hogy összehasonlításokat végezzen az összes többi technikailag elérhető részt vevő állam automatikus ujjnyomat-azonosító rendszerével a 2008/615/IB tanácsi határozat alapján, kivéve, ha a kérelmező állam igazolni tudja, hogy észszerű okok miatt feltételezhető, hogy az nem vezetne az érintett személyazonosságának megállapításához. Ilyen észszerű ok különösen akkor áll fenn, ha az adott ügy nem mutat semmilyen műveleti vagy vizsgálati kapcsolatot az adott részt vevő országgal. Ez a feltétel megköveteli a 2008/615/IB határozatnak a kérelmező ország általi előzetes jogi és technikai végrehajtását az ujjnyomatadatok tekintetében, mivel a fenti lépések előzetes megtétele nélkül nem engedélyezett a bűnüldözési célú Eurodac-ellenőrzés.

(11) FIGYELEMBE VÉVE, hogy az Eurodacban végzett keresést megelőzően a kijelölt hatóságoknak – az összehasonlításhoz szükséges feltételek teljesülése esetén – a Vízuminformációs Rendszerben is lekérdezést kell végezniük, a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok kijelölt hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, betekintés céljából történő hozzáférésről szóló, 2008. június 23-i 2008/633/IB tanácsi határozat⁵ alapján.

(12) FIGYELEMBE VÉVE, hogy az Eurodachoz való bűnüldözési célú hozzáférés tekintetében eszközölt valamennyi módosítás esetében a 2006. március 8-i megállapodásban előírt módosítási mechanizmust kell alkalmazni.

(13) FIGYELEMBE VÉVE, hogy ez a jegyzőkönyv a 2006. március 8-i megállapodás részét képezi,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

1. Dánia az ujjnyomatadatoknak az Eurodac központi rendszerében tároltakkal való, bűnüldözési célú összehasonlítása tekintetében végrehajtja a 603/2013/EU rendeletet, és a nemzetközi jog szerint alkalmazza azt a többi részt vevő államhoz fűződő kapcsolataiban.

2. Az Európai Unió tagállamai – Dánia kivételével – az (1) bekezdés értelmében részt vevő államnak tekintendők. A részt vevő államok a 603/2013/EU rendelet bűnüldözési célú hozzáféréssel kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák Dániára.

3. Izland, Liechtenstein, Norvégia és Svájc részt vevő államnak tekintendő az (1) bekezdés értelmében abban a mértékben, amelyben a jelen megállapodáshoz hasonló megállapodások hatályosak közöttük és az Európai Unió között.

⁴ HL L 210., 2008.8.6., 1. o.

⁵ HL L 218., 2008.8.13., 129. o.

2. cikk

1. E jegyzőkönyv alkalmazása miatt az (EU) 2016/680 irányelv rendelkezései alkalmazandók a személyes adatok Dánia általi kezelésére.

2. Az (1) bekezdésen felül a 603/2013/EU rendeletben szereplő, Dánia kijelölt hatóságai által a terrorcselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása céljából végzett személyesadat-kezeléssel kapcsolatos további feltételek is alkalmazandók Dániára.

3. cikk

A 2006. március 8-i megállapodás módosításokkal kapcsolatos rendelkezései alkalmazandók az Eurodachoz való bűnüldözési célú hozzáféréssel kapcsolatos valamennyi módosításra.

4. cikk

1. Ezt a jegyzőkönyvet a Felek megerősítik vagy jóváhagyják. A megerősítő vagy jóváhagyó okiratokat az Európai Unió Tanácsának főtitkáránál helyezik letétbe. E jegyzőkönyv letéteményese a főtitkár.

2. E jegyzőkönyv az azt követő hónap első napján lép hatályba, hogy a letéteményes értesítette a Feleket arról, hogy mindkét Szerződő Fél megerősítő vagy jóváhagyó okiratát letétbe helyezték.

3. Ez a jegyzőkönyv nem alkalmazandó mindaddig, amíg Dánia végre nem hajtotta a 2008/615/IB tanácsi határozat 6. fejezetének rendelkezéseit, és amíg le nem zárultak a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló 2008/615/IB határozat végrehajtásáról szóló 2008/616/IB határozat⁶ 4. fejezete szerinti értékelési eljárások az ujjnyomatadatok tekintetében, Dánia vonatkozásában.

5. cikk

1. Az egyes Felek a letéteményesnek küldött írásbeli nyilatkozat útján elállhatnak ettől a jegyzőkönyvtől. Az ilyen nyilatkozat a letétbe helyezésétől számított hat hónap elteltével lép hatályba.

2. A jegyzőkönyv hatályát veszti, amennyiben az Európai Unió vagy Dánia eláll a jegyzőkönyvtől.

3. Ez a jegyzőkönyv hatályát veszti, amennyiben a 2006. március 8-i megállapodás hatályát veszti.

4. A jelen jegyzőkönyvtől való elállás vagy a jegyzőkönyv felmondása nem befolyásolja a 2006. március 8-i megállapodás folyamatos alkalmazását.

⁶ HL L 210., 2008.8.6., 12. o.

6. cikk

Ez a jegyzőkönyv két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Az eredeti jegyzőkönyvet a letéteményesnél teszik letétbe, és a letéteményes minden egyes Fél számára hitelesített másolatot állít ki róla.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.